

Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice č. FUT12VZN/2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok I. Zmluvné strany:

1. Mesto Košice

sídlo: Trieda SNP č. 48/A, 040 11 Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor mesta Košice
IČO: 00691135
bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
číslo účtu (IBAN): SK53 5600 0000 0005 1600 7027

(ďalej len „poskytovateľ“)

2. FK KRÁSNA

sídlo: Golianova 27, 040 18 Košice-Krásna
štatutárny orgán: Ing. Peter Tomko, prezident klubu
IČO: 31266631
bankové spojenie: Fio banka, a.s.
číslo účtu (IBAN): SK82 8330 0000 0022 0182 3539

(ďalej len „príjemca“)

Článok II. Predmet zmluvy a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu mesta Košice podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzného nariadenia mesta Košice č. 190 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta Košice (ďalej len „VZN“). Poskytnutie dotácie bolo schválené uznesením Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 638 zo dňa 11.5.2021.
2. Účelom dotácie je podpora mládežníckeho futbalu.
3. Dotácia sa použije na financovanie mládežníckeho športu v súlade s účelom zmluvy (ďalej len „projekt“):
4. Dotácia sa použije výlučne na financovanie oprávnených výdavkov, ktorými sú:
 - 4.1. výdavky spojené s organizáciou domácich a zahraničných súťaží podľa športového kalendára a na sústreďovania športovcov a výdavky spojené s účasťou na domácich a zahraničných súťažiach pre mládežnícke futbalové družstvá:
 - a) ubytovanie v preukázateľnej výške,
 - b) stravné,
 - c) prepravné, resp. nájom dopravných prostriedkov,
 - d) prenájom športového objektu na sústreďovanie;
 - e) náklady na súťaže, rozhodcov, štartovné v súťažiach a iné súťažné výdaje mládežníckeho futbalu uhrádzané usporiadateľovi v preukázateľnej výške.
 - 4.2. výdavky spojené s tréningovou prípravou:
 - a) prenájom športového zariadenia za účelom tréningového procesu,
 - b) vstupné do posilňovni resp. na doplnkové športy;

- 4.3. výdavky spojené s nákupom spotrebného športového materiálu:
- a) športové oblečenie, výstroj,
 - b) športové pomôcky, športový materiál (lopty, gumené, švihadlá a pod.); zdravotný materiál a pitný režim pre mládež,
- 4.4. výdavky spojené s regeneráciou športovcov:
- a) rehabilitácia hráčov mládežníckeho futbalu,
 - b) masáže, sauna, kryokomora,
 - c) odborné vyšetrenia, zdravotné prehliadky, špecifické funkčné vyšetrenia 1 až 2 krát ročne;
- 4.5. výdavky spojené s údržbou a starostlivosťou o futbalové ihrisko (uvedené v žiadosti, ako hracia plocha udržiavaná vlastnými finančnými prostriedkami)
- 4.6. odmeny trénerov mládežníckych družstiev,
- a) za oprávnené výdavky, na ktoré možno použiť dotáciu, sa považujú aj výdavky na mzdy/odmeny mládežníckych trénerov (ďalej len „**odmena trénera**“)
za nasledovných podmienok:
 - na odmeny trénerov možno použiť najviac 30 % z poskytnutej dotácie,
 - maximálna sadzba odmeny trénera je 15,00 €/hod. (ak bude skutočná odmena trénera vyššia, pre účely vyúčtovania dotácie poskytovateľ uzná výdavok na tento účel do výšky stanovenej maximálnej sadzby),
 - mládežníckym trénerom môže byť len príslušná kvalifikovaná fyzická osoba (športový odborník), ktorá je registrovaná v príslušnom informačnom systéme športu;
- 4.7. oprávneným výdavkom je tiež zabezpečenie všetkých hygienických opatrení, ktoré slúžia na zabezpečenie bezpečného vedenia tréningového procesu, alebo konanej aktivity a to:
- osobné ochranné pracovné prostriedky (rúška, rukavice, štíty a pod.)
 - bezkontaktné teplomery
 - dezinfekčné prostriedky
 - a iné
5. Finančné prostriedky z dotácie možno použiť na výdavky spojené s dopravou a stravovaním, len ak je to v súlade s odsekmi 1 až 4, a to najviac do výšky limitov určených príslušnými právnymi predpismi (zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov).

Článok III

Výška dotácie a spôsob jej poskytnutia

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2021 dotáciu vo výške **2 463,- Eur (slovom Dvetisícštyristošesťdesiattri eur)**.
2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky podľa odseku 1 na účet príjemcu do 30 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Článok IV

Podmienky poskytovania a čerpania dotácie

1. Príjemca vyhlasuje, že spĺňa všetky podmienky poskytnutia dotácie v zmysle VZN, najmä všeobecné podmienky (§ 5 VZN) a ďalšie podmienky, ak boli určené poskytovateľom (§ 8 ods. 3 VZN). Príjemca zároveň vyhlasuje, že všetky skutočnosti, ktoré uviedol v žiadosti o poskytnutie dotácie, sú správne, úplné a pravdivé.
2. Príjemca je povinný najmä
 - a) použiť dotáciu výlučne na stanovený účel,

- b) zabezpečiť spolufinancovanie účelu dotácie z vlastných zdrojov najmenej v rozsahu 10 % poskytnutej dotácie; za spolufinancovanie účelu dotácie z vlastných zdrojov žiadateľa sa nepovažuje financovanie z osobitných verejných prostriedkov, ktorými sú prostriedky získané bezodplatne od právnickej osoby, v ktorej má poskytovateľ postavenie ovládajúcej osoby (§ 66a Obchodného zákonníka) alebo iné obdobné postavenie, najmä vo forme daru,
 - c) postupovať pri realizácii účelu dotácie hospodárne, efektívne, účinne a účelne [podľa § 2 písm. l) až o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov],
 - d) viesť o poskytnutej dotácii účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
 - e) umožniť poskytovateľovi alebo inému príslušnému orgánu výkon kontroly použitia dotácie,
 - f) vykonať zúčtovanie dotácie a odvieť poskytovateľovi nevyčerpanú časť dotácie.
3. Prijemca nesmie použiť dotáciu na financovanie neoprávnených výdavkov. Neoprávnenými výdavkami sú
- a) výdavky na splácanie úverov, pôžičiek, úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
 - b) výdavky na úhradu úrokov z omeškania, zmluvných pokút a iných obdobných sankcií vzniknutých v súkromnoprávných vzťahoch a výdavky na úhradu pokút, penále a iné obdobných sankcií vzniknutých vo verejnoprávných vzťahoch,
 - c) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak je žiadateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty, u ktorej si môže uplatniť jej odpočítanie,
 - d) výdaje na sociálne poistenie, zdravotné poistenie,
 - e) výdavky na lízingsvé spoločnosti a prenájom vozidiel,
 - f) výdavky na bankové poplatky.
4. Poskytovateľ bude akceptovať výdavky príjemcu dotácie aj pred uzatvorením tejto zmluvy, ak tieto boli vynaložené na schválený účel a realizované od 1. januára kalendárneho roku, v ktorom sa poskytuje dotácia podľa tejto zmluvy.
5. Prijemca dotácie nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako príspevky alebo dotácie iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám.
6. Poskytovateľ je oprávnený vykonať kontrolu účelnosti použitia dotácie a plnenia povinností príjemcu podľa VZN a zmluvy. Okrem poverených zamestnancov poskytovateľa môžu kontrolu vykonať aj iné oprávnené orgány alebo osoby určené poskytovateľom.
7. Prijemca preukazuje výdavky z poskytnutej dotácie na transparentnom bankovom účte. Údaje na transparentnom bankovom účte musia byť bezplatne, diaľkovo a nepretržite prístupné tretím osobám a musia zobrazovať prehľad platobných transakcií v rozsahu údajov o sume, dátume zaúčtovania, mene a priezvisku platiteľa alebo názve platiteľa, texte účtovného zápisu a variabilnom symbole. Adresu webového sídla, na ktorom sú tieto údaje zobrazené, oznámi príjemca v listinnej podobe alebo v elektronickej podobe poskytovateľovi, ktorý je oprávnený túto adresu zverejniť. Ak príjemca nemá webové sídlo, poskytne tieto údaje poskytovateľovi, ktorý ich zverejní na svojom webovom sídle.
8. Prijemca sa zaväzuje prezentovať v súvislosti s prijatou dotáciou pri výkone svojej činnosti poskytovateľa ako svojho podporovateľa, a to v rozsahu uvedenom v prílohe zmluvy.
9. Prijemca sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že účel zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Mesta Košice, a je povinný uviesť informáciu o konkrétnom použití dotácie vo svojej výročnej správe o činnosti príjemcu za príslušný kalendárny rok resp. príslušnú sezónu.

Článok V

Prerušenie poskytovania dotácie a odstúpenie od zmluvy

1. Poskytovateľ je oprávnený prerušiť poskytovanie dotácie v prípadoch ustanovených VZN (§ 11). Poskytovateľ upovedomí príjemcu o prerušení poskytovania dotácie.
2. Príjemca oznámi poskytovateľovi, že odpadol dôvod prerušenia poskytovania dotácie; túto skutočnosť je povinný náležite preukázať. Ak zmluva neustanovuje iný postup, poskytovateľ vyplatí tú časť dotácie, ktorá bola dotknutá prerušením poskytovania dotácie. Poskytovateľ však uvedenú časť dotácie nevyplatí, ak je dôvodná obava, že príjemca nestihne uskutočniť projekt a vykonať zúčtovanie dotácie v dohodnutej lehote.
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy najmä vtedy, ak:
 - a) sa preukáže, že príjemca v čase uzatvorenia zmluvy nesplnil všeobecné podmienky poskytnutia dotácie (§ 5 VZN), povinnosti podľa § 6 VZN alebo ďalšie podmienky (podľa § 8 ods. 3 VZN),
 - b) po uzatvorení zmluvy bol voči príjemcovi podaný návrh na konkurz, návrh na reštrukturalizáciu alebo došlo k zrušeniu príjemcu, ak je právnickou osobou, alebo k úmrtiu príjemcu, ak je fyzickou osobou,
 - c) na základe kontroly plnenia účelu zmluvy boli zistené závažné nedostatky, ktoré príjemca neodstránil v lehote určenej poskytovateľom,
 - d) doba prerušenia poskytovania dotácie trvá viac ako 90 dní.
4. Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Zrušenie zmluvy nemá vplyv na splnenie tých záväzkov, z povahy ktorých vyplýva, že majú trvať aj po skončení zmluvy [najmä podľa čl. IV ods. 2 písm. d) a e), čl. VI, čl. VII].

Článok VI

Zúčtovanie dotácie

1. Príjemca vykoná ročné zúčtovanie poskytnutej dotácie (ďalej len „vyúčtovanie dotácie“) najneskôr do 31. 12. 2021.
2. K správe o vyúčtovaní dotácie príjemca predloží kópiu účtovných dokladov preukazujúcich jej čerpanie. Účtovné doklady musia spĺňať náležitosti podľa príslušných právnych predpisov o účtovníctve a obsahovať potrebné prílohy (napríklad dodacie listy, súpisy vykonaných prác, potvrdenia o prevzatí). Na požiadanie poskytovateľa je príjemca povinný bez zbytočného odkladu predložiť k nahliadnutiu originálne vyhotovenia účtovných dokladov a ich príloh. Vo vyúčtovaní dotácie sa neprihliada na financovanie neoprávnených výdavkov (čl. IV ods. 3).
3. Účtovnými dokladmi podľa odseku 2 sú:
 - 3.1. vo vzťahu k čl. II ods. 4.1.:
 - a) náklady na ubytovanie – objednávka, faktúra, zoznam ubytovaných, počet dní, cena lôžka podľa rozpisu, podpisy účastníkov, doklady o úhrade; príjemca si vo vyúčtovaní môže uplatniť z dotácie cenu lôžka maximálne do 30 €/osoba/noc v tuzemsku a maximálne do 100 €/osoba/noc v zahraničí,
 - b) stravovanie – objednávka, faktúra, rozpis stravy + jedálny lístok, zoznam stravovaných podľa rozpisu s podpismi účastníkov, doklad o úhrade;
 - c) náklady na dopravu – objednávka, faktúra, výkaz jazd, rozpis kilometrov s podpisom vodiča, zoznam prepravovaných osôb – účastníkov podujatia s podpismi, doklad o úhrade,
 - d) náklady na prenájom – objednávka, faktúra (príp. zmluva o prenájme), rozpis počtu hodín prenájmu – dohoda o cene, doklad o úhrade faktúry;

- e) náklady na rozhodcov, štartovné – zmluva s rozhodcom, záznam zo zápasu, doklad o úhrade;
- 3.2. vo vzťahu k čl. II ods. 4.2.: objednávka, faktúra (príp. zmluva o prenájme), rozpis počtu hodín prenájmu – dohoda o cene, doklad o úhrade; v prípade, že u príjemcu je prenájom na tréningové účely posudzovaný podľa dôvodu hodného osobitného zreteľa, nemôže príjemca vo vyúčtovaní predložiť doklad o úhrade za nájom športového zariadenia, teda takýto prenájom nemôže byť predmetom vyúčtovania, ale je povinný predložiť zmluvu o prenájme uzatvorenú na základe dôvodu osobitného zreteľa;
- 3.3. vo vzťahu k čl. II ods. 4.3. a 4.4.: objednávka, faktúra, menný zoznam a podpisy o prevzatí športového materiálu, služby, menný zoznam účastníkov prehliadok a vyšetrení, doklad o úhrade (výpis z účtu);
- 3.4. vo vzťahu k čl. II ods. 4.5.: nákup materiálu (PHM, posypové soli a iné), nákup náradia. V prípade, že údržbu ihriska zabezpečuje iný subjekt príjemca predloží objednávku služby, faktúru (prípadne zmluvu)
- 3.5. vo vzťahu k čl. II ods. 4.6.: je príjemca povinný preukázať použitie oprávnených výdavkov na odmeny trénera tak, že k vyúčtovaniu dotácie priloží nasledovné doklady:
- zmluvu/dohodu o výkone trénerskej činnosti pre mládežnícke družstvá/jednotlivcov (do 23 rokov),
 - kópiu dokladu o trénerskej kvalifikácii – kvalifikačný stupeň (nie licencia), oprávnenie na výkon činnosti športového odborníka (doklad o tom, že tréner je registrovaný v štátnom informačnom systéme športu ako športový odborník/tréner s platnosťou v danom roku, stačí z web lokality: <https://sport.iedu.sk>),
 - výkaz odpracovaných / odtrénovaných hodín,
 - kópiu dokladu o vyplatení mzdy / odmeny.
- 3.6. vo vzťahu k čl. II ods. 4.7.: objednávka, faktúra, doklad o úhrade (výpis z účtu).
4. Ak sú súčasťou predkladaných dokladov zoznamy osôb resp. ich osobné údaje, príjemca je povinný zabezpečiť súhlas dotknutých osôb s použitím ich osobných údajov pre účely kontroly použitia dotácie podľa tejto zmluvy, a to na nevyhnutnú dobu, najmenej však na dobu archivácie dokladov v súlade s predpismi o registratúre. Príjemca zodpovedá poskytovateľovi za škodu spôsobenú tým, že nebol daný súhlas dotknutých osôb podľa predchádzajúcej vety. Poskytovateľ je oprávnený použiť poskytnuté osobné údaje výlučne za účelom kontroly použitia dotácie.
5. V prípade predčasného skončenia zmluvy príjemca vykoná vyúčtovanie dotácie do 30 dní odo dňa skončenia zmluvy, nie však neskôr ako do termínu uvedeného v odseku 1.
6. Nevyčerpanú časť dotácie je príjemca povinný bezodkladne odvieť na účet poskytovateľa, najneskôr však v lehote určenej na zúčtovanie poskytnutej dotácie.

Článok VII

Sankcie

1. V prípade porušenia finančnej disciplíny (§ 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov) je príjemca povinný odvieť poskytovateľovi odvod, penále a pokutu podľa osobitného predpisu (§ 31 ods. 3 až 16 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov)
2. Príjemca je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu, ak príjemca
 - a) nepoužíva poskytnuté finančné prostriedky na stanovený účel (čl. II),
 - b) pri používaní dotácie postupuje v rozpore s ustanovením čl. IV ods. 2 písm. c),
 - c) nepredloží poskytovateľovi správu a vyúčtovanie dotácie ani do 15 dní po doručení písomnej výzvy poskytovateľa na splnenie povinnosti podľa čl. VI.

3. Ak príjemca bez vážneho dôvodu akceptovaného poskytovateľom nepredloží vyúčtovanie dotácie ani do 90 dní po doručení písomnej výzvy poskytovateľa na splnenie povinnosti podľa čl. VI, platí domnienka, že príjemca použil poskytnuté finančné prostriedky v rozpore so stanoveným účelom ku dňu, v ktorom mu boli poskytnuté na účet podľa čl. III.
4. Ak sa dôvod na vrátenie dotácie podľa odseku 2 alebo 3 vzťahuje len na časť dotácie, poskytovateľ podľa povahy dôvodu môže požiadať príjemcu o vrátenie len dotknutej časti dotácie.
5. Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči príjemcovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dotácie alebo jej časti, vo vzťahu ku ktorej sa príjemca dostal do omeškania so splnením povinnosti predložiť poskytovateľovi správu a vyúčtovanie dotácie, za každý deň omeškania, najviac však do výšky 50 % poskytnutej dotácie. Zmluvná pokuta podľa tohto odseku sa neuplatňuje, ak jej výška nepresiahne sumu 10 €.
6. Ak nastane dôvod na vrátenie dotácie alebo jej dotknutej časti podľa odsekov 2 až 4, alebo ak sa príjemca dostane do omeškania so splnením povinnosti podľa čl. VI ods. 4 (ďalej spolu len „osobitný dôvod“), príjemca je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dotácie alebo jej dotknutej časti za každý aj začatý deň odo dňa, v ktorom nastal osobitný dôvod, najviac do výšky poskytnutej sumy. Zmluvná pokuta podľa tohto odseku sa neuplatňuje, ak jej výška sumárne nepresiahne sumu 10 €.
7. Poskytovateľ je oprávnený uplatniť si voči príjemcovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 50 % schválenej dotácie, ak sa preukáže, že vyhlásenia príjemcu podľa čl. IV ods. 1 nie sú pravdivé.
8. Dojednania o zmluvných pokutách v zmluve sa nedotýkajú nároku oprávnenej zmluvnej strany požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje porušujúcu zmluvnú stranu povinnosti dodatočne riadne splniť zmluvnou pokutou zabezpečenú povinnosť.

Článok VIII

Osobitné ustanovenia

1. Všetky pohľadávky príjemcu voči poskytovateľovi vyplývajúce zo zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s ňou alebo v súvislosti s akýmkoľvek plnením príjemcu poskytovateľovi, nesmú byť predmetom postúpenia na tretiu osobu.. Akékoľvek postúpenie pohľadávok príjemcu voči poskytovateľovi v rozpore s týmto dojednaním je neplatné.
2. Poskytovateľ je oprávnený na započítanie akýchkoľvek splatných aj nesplatných pohľadávok voči príjemcovi, a to aj v prípade odstúpenia od zmluvy, tzn. že možnosť započítania sa vzťahuje aj na pohľadávky z prípadného bezdôvodného obohatenia.
3. Príjemca je oprávnený započítať svoje pohľadávky voči pohľadávkam poskytovateľa iba s predchádzajúcim písomným súhlasom poskytovateľa.
4. Pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo iná komunikácia v súvislosti so zmluvou (ďalej len „oznámenie“) musí byť vyhotovená písomne a doručovaná druhej zmluvnej strane prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa na korešpondenčné údaje zmluvných strán uvedené v zmluve, elektronickou poštou, osobne alebo do elektronickej schránky zriadenej podľa zákona o e-Governmente, ak je aktivovaná na doručovanie. Za deň alebo čas doručenia oznámenia sa považuje:
 - a) ak sa doručuje prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou. Oznámenie sa považuje za doručené prijímajúcej zmluvnej strane aj okamihom vrátenia zásielky odosielajúcej zmluvnej strane z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá

- v odbernej lehote“, „adresát nezastihnutý“, „adresát požiadal o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu,
- b) ak sa doručuje elektronickou poštou, deň alebo čas, kedy bolo odosielaajúcej zmluvnej strane doručené elektronické potvrdenie o doručení, resp. prečítaní e-mailovej správy obsahujúcej oznámenie prijímajúcou zmluvnou stranou,
 - c) ak sa doručuje osobne, deň alebo čas prijatia oznámenia prijímajúcou Zmluvnou stranou,
 - d) ak sa doručuje do elektronickej schránky zriadenej podľa zákona o e-Governmente, deň bezprostredne nasledujúci po uložení elektronickej úradnej správy v elektronickej schránke.
5. Prijemca je povinný písomne oznamovať poskytovateľovi každú zmenu jeho korešpondenčných alebo identifikačných údajov, ako aj všetky zmeny bankového spojenia v lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala zmena niektorého z týchto údajov. V prípade, že si prijemca povinnosť podľa tohto odseku nesplní, alebo sa dostane do omeškania s jej splnením v čase, kedy mu poskytovateľ zašle oznámenie, prijemca v celom rozsahu zodpovedá za to, že sa neoboznánil s obsahom oznámenia odosielaaného poskytovateľom a za to, že nastali účinky náhradného doručenia podľa tejto zmluvy, resp. za iný škodlivý následok, ktorý nastal na strane prijemcu alebo poskytovateľa v súvislosti s porušením tejto povinnosti prijemcu. V lehote 5 dní odo dňa, kedy nastala táto skutočnosť, je tiež prijemca povinný oznámiť poskytovateľovi zrušenie prijemcu bez likvidácie spolu s oznámením, na ktorý subjekt prechádzajú práva a záväzky prijemcu zo zmluvy.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu zmluvy.

Článok IX

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že záväzkové vzťahy zmluvných strán založené alebo súvisiace so zmluvou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a VZN. Prijemca vyhlasuje, že sa so znením VZN dôsledne oboznánil.
2. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha (Informačné povinnosti prijemcu dotácie).
3. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch zmluvných strán obsiahnutú v zmluve.
4. Zmluvné strany sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
5. Prijemca podpisom tejto Zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta Košice www.kosice.sk.

6. Akékoľvek zmeny zmluvy sú možné len v písomnej forme na základe súhlasu oboch zmluvných strán, inak sú neplatné.
7. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ dostane dva rovnopisy a príjemca dostane jeden rovnopis.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.

V Košiciach dňa 21 -06- 2021

Za poskytovateľa:



[Redacted signature area]

Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice

V Košiciach dňa 2.6.2021

Za príjemcu:

[Redacted signature area]

.....
príjemca

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice č. FUT12VZN/2021

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok I Zmluvné strany

1. Mesto Košice

sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor mesta Košice
IČO: 00691135

(ďalej len „poskytovateľ“)

2. FK KRÁSNA

sídlo: Golianova 27, 040 18 Košice-Krásna
štatutárny orgán: Ing. Peter Tomko, prezident klubu
IČO: 31266631

(ďalej len „príjemca“)

Článok II Predmet a účel dodatku

1. Zmluvné strany dňa 21.06.2021 uzatvorili zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Košice č. FUT12VZN/2021 (evidovaná v centrálnom registri zmlúv poskytovateľa pod č. 2021001351) za účelom poskytnutia dotácie z Fondu mládežníckeho futbalu, ktorý je určený na podporu mladých perspektívnych športovcov (ďalej len „zmluva“). Zmluva určuje okruh oprávnených výdavkov a spôsob ich vyúčtovania.
2. Vzhľadom na skutočnosť, že realizáciu mnohých projektov aj v oblasti športu v roku 2021 ovplyvnili protipandémické opatrenia prijaté príslušnými štátnymi orgánmi v súvislosti s pandemiou ochorenia Covid-19, zmluvné strany sa za účelom zmiernenia niektorých negatívnych dôsledkov uvedených protipandémických opatrení dohodli nasledovne:
 - a) za oprávnené výdavky, na ktoré možno použiť dotáciu, sa považujú aj výdavky na mzdy/odmeny mládežníckych trénerov (ďalej len „odmena trénera“) za nasledovných podmienok:
 - na odmeny trénerov možno použiť najviac 60 % z poskytnutej dotácie,
 - maximálna sadzba odmeny trénera je 15,00 €/hod. (ak bude skutočná odmena trénera vyššia, pre účely vyúčtovania dotácie poskytovateľ uzná výdavok na tento účel do výšky stanovenej maximálnej sadzby),
 - mládežníckym trénerom môže byť len príslušná kvalifikovaná fyzická osoba (športový odborník), ktorá je registrovaná v príslušnom informačnom systéme športu;
 - b) príjemca je povinný preukázať použitie oprávnených výdavkov na odmeny trénera tak, že k vyúčtovaniu dotácie priloží nasledovné doklady:
 - zmluvu/dohodu o výkone trénerskej činnosti pre mládežnícke družstvá/jednotlivcov (do 23 rokov),
 - kópiu dokladu o trénerskej kvalifikácii – kvalifikačný stupeň (licencia),

- oprávnenie na výkon činnosti športového odborníka (doklad o tom, že tréner je registrovaný v štátnom informačnom systéme športu ako športový odborník/tréner s platnosťou v danom roku, stačí z web lokality: https://sport.gov.sk),
- výkaz odpracovaných/odtrénovaných hodín,
 - kópiu dokladu o vyplatení mzdy/odmeny.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ dostane dva rovnopisy a príjemca dostane jeden rovnopis.
2. Dodatok k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.

V Košiciach dňa - 9 -09- 2021

V Košiciach dňa 17.8.2021

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:



Ing Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice



príjemca